

CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET PRESTATIONS DE SERVICES ESTAR

1 – GENERALITES

Sauf conventions écrites particulières, les ventes et prestations de services de ESTAR impliquent l'acceptation sans restriction des présentes Conditions Générales, lesquelles prévalent sur les conditions générales du Client.

Toutes clauses contraires aux présentes, prescrites par le Client, ne pourront engager ESTAR que pour autant qu'elles aient été formellement acceptées par ESTAR.

2 – FORMATION DU CONTRAT

Lorsqu'une convention particulière est établie avec le Client, elle constitue les conditions particulières venant modifier ou compléter les présentes Conditions Générales.

Toute commande du Client ne devient définitive qu'après acceptation écrite de ESTAR.

3 – PRIX

Les prix sont stipulés hors taxe et, sauf convention contraire, les prix figurant sur les devis sont valables 1 mois. Passé ce délai, ESTAR se réserve le droit de modifier les conditions financières de l'offre. Pour toute commande d'un montant inférieur à 300,00 €, il sera facturé un montant forfaitaire de 50,00 € de frais de gestion. Toute livraison partielle de commande et toute modification d'adresse de livraison par rapport à la commande initiale fera l'objet d'une facturation forfaitaire de 50,00 € par envoi.

4 – DELAIS

Les délais d'exécution ou de livraison sont donnés à titre indicatif et seront confirmés par l'accusé de réception de commande.

Le non-respect des délais de livraison ou d'exécution n'autorise pas le client à annuler ou résilier sa commande.

ESTAR ne reconnaît la validité des pénalités pour retard de livraison ou d'exécution, que pour autant qu'elle en ait approuvé les termes, soit par un document autre que la commande, soit sur l'accusé de réception de la commande et portant sa signature. En tout état de cause aucune pénalité supérieure à 5 % du montant hors taxes de la vente ou des prestations ne sera supportée par ESTAR, au titre de l'ensemble des prestations et fournitures, objet de la commande.

Les arrêts de travail quelconques, difficultés de transport, d'approvisionnement, retard de paiement ou cas de force majeure et, plus généralement, toute cause n'étant pas de son fait délient ESTAR de l'observation des délais de livraison ou d'exécution et l'exonèrent de toute responsabilité contractuelle.

5 – CONDITIONS DE PAIEMENT

Sauf stipulation contractuelle contraire, les prix sont payables à ESTAR à 60 jours date de facture par traite, chèque ou virement. Les prestations à l'export sont payables à 30 jours date de facture par virement au compte bancaire mentionné sur la facture.

5-1 Pénalités

A défaut de paiement de l'une quelconque des échéances, les autres échéances deviendront immédiatement exigibles, même si elles ont donné lieu à des traites. En application de la loi 2008-776 du 4 août 2008, dite loi LME, tout défaut de paiement à l'échéance convenue figurant sur la facture entraîne, de plein droit et sans qu'il soit besoin de mise en demeure, l'application d'une indemnité pour retard de paiement, calculée au taux minimum de 3 fois le taux d'intérêt légal.

Il est expressément stipulé qu'à défaut de paiement à l'échéance contractuelle et après mise en demeure, par lettre recommandée avec accusé de réception, d'avoir à exécuter sous huitaine, restée sans effet, une indemnité de 15 % des sommes dues sera immédiatement exigible, à titre de CLAUSE PENALE, indépendamment des intérêts moratoires définis à l'alinéa précédent.

En cas de difficulté ou de retard dans le recouvrement des créances détenues sur le client, ESTAR se réserve la possibilité de suspendre la livraison et/ou la prestation restant à exécuter et ce, 15 jours après l'envoi d'une mise en demeure par lettre recommandée avec accusé de réception restée sans effet et l'avisant de ladite suspension.

5-2 Compensation

ESTAR se réserve le droit d'invoquer vis-à-vis de ses clients la compensation partielle ou totale entre ses dettes et le montant de ses factures, quelle que soit l'échéance de ses engagements.

6 – GARANTIE

Sauf stipulation contractuelle contraire, le client bénéficie d'une garantie conventionnelle pendant une durée de 12 mois à compter de la livraison du matériel.

Les matériels sont garantis contre tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de matière ou de fabrication.

Au titre de la garantie, ESTAR remplacera ou réparera gratuitement, selon son choix, les pièces reconnues défectueuses par ses services techniques. Cette garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses dans les ateliers du vendeur sans qu'aucune réclamation pour dommage ou pertes causées directement ou indirectement puisse être acceptée par le vendeur, les pièces défectueuses restant sa propriété. Toute autre revendication est exclue. Le remplacement des pièces défectueuses ne pourra augmenter des délais de garantie de l'installation du matériel.

Les logiciels et le matériel fournis par les constructeurs sont garantis dans les conditions prévues par les distributeurs de ces produits.

La garantie est exclue :

- 1 – si le vice de fonctionnement provient d'une intervention effectuée par un tiers non accrédité par ESTAR ;
- 2 - si le vice de fonctionnement provient de l'usure normale du bien, d'une négligence, défaut de surveillance ou d'entretien du client ou est consécutif à un sinistre ;
- 3 – en cas de protection insuffisante du matériel contre les chocs, chutes, intempéries, foudre, gel, dégradations et agressions de toute sorte, mauvaise utilisation du matériel, malveillance, ou tout autre cas relevant de la force majeure ;
- 4 – En cas d'observation partielle ou totale des prescriptions de montage et de raccordement, de mise en service et d'entretien ou encore celles résultant de la notice d'exploitation accompagnant le matériel.

En tout état de cause s'applique la garantie légale des articles 1641 et suivants du Code Civil.

7 – RESPONSABILITE

Tout dommage consécutif à un vice de fabrication ne pourra entraîner la responsabilité civile de ESTAR, conformément au droit commun, que pour autant que le client démontre que les dommages ont pour cause directe un vice de fabrication inhérent à son matériel. ESTAR sera responsable de la bonne exécution de ses ventes et prestations, sauf en cas de force majeure ou de cas fortuit, suivant les dispositions en vigueur en matière de responsabilité civile.

Toutefois, sa responsabilité ne saurait être engagée dans les cas suivants :

- non-respect par le client, libre et maître du choix de l'importance de ses matériels de détection contre l'incendie et le vol, de son obligation qui lui incombe de veiller en permanence au maintien en bon état de marche de ses moyens de protection ;
- sur le fondement de l'article 1384 du Code Civil, dans la mesure où les matériels sont exclusivement placés sous la garde juridique du client utilisateur qui doit assister à leur vérification et veiller à leur bonne accessibilité, à leur protection contre les chocs, chutes, détériorations, foudre, influence ambiante nuisible, surtension ou toute autre cause nuisant à leur maintien en bon état ;
- non ou mauvaise application de la notice d'exploitation fournie, emploi inapproprié du matériel ;
- installation, réparation, vérification ou intervention de toute personne non accréditée par ESTAR ;
- sinistre survenant chez le client entre la date de livraison des appareils et celle de leur mise en service par ESTAR ;
- sinistre survenant chez le client concomitamment à la suspension de la livraison ou de la prestation survenu en application de l'article 6 in fine des présentes ;
- perte d'exploitation, perte de données ou toute autre perte financière résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser les produits ou logiciels fournis par ESTAR.

Pour le cas où cette responsabilité serait véritablement démontrée conformément aux présentes conditions générales de ventes et prestations de services, le client pourra obtenir réparation de ses dommages dans la limite des plafonds de garantie visés à la police « Responsabilité Civile » souscrite par ESTAR.

En tout état de cause, le remplacement ou la remise en état des matériels fournis par ESTAR n'étant pas couverts par la police « Responsabilité Civile » précitée, les frais inhérents à ceux-ci seront pris en charge par ESTAR, dans la limite de leur valeur résiduelle.

Toutes autres indemnités de quelque nature qu'elles soient, sont expressément exclues, sans exception ni réserve, tout client usager étant et demeurant, dans tous les cas, pour le surplus, son propre assureur et ne pouvant pas opposer à ESTAR toutes propositions ou clauses contraires.

8 – MOYENS DE PROTECTION ET ASSURANCE

ESTAR informe le client de l'existence de certaines règles spécifiques appliquées par certaines Compagnies d'assurance et relatives aux modalités d'indemnisation consécutives à la survenance de sinistres incendie/vol.

Elle rappelle que certaines Compagnies peuvent appliquer un taux de réfaction à l'indemnité due (appelé « règle proportionnelle ») lorsqu'il est démontré que l'installation n'est pas conforme aux règles édictées par l'Assemblée Plénière des Sociétés d'Assurances Dommages (APSAD).

Le client ainsi informé ne pourra pas opposer à ESTAR le défaut de délivrance d'une déclaration conforme aux règles de l'APSAD toutes les fois que les moyens de protection choisis par ce dernier ne répondent pas aux exigences. Le client peut se prémunir contre l'application d'éventuelles refactions en commandant à ESTAR une installation conforme auxdites règles.

9 – RESERVE DE PROPRIETE

ESTAR se réserve la propriété des matériels et/ou fournitures vendus jusqu'à paiement complet du prix. En conséquence, le client a les obligations suivantes :

1. assurer le matériel pendant la durée de la réserve de propriété (les risques ayant été transférés au client au moment du départ des locaux de chez ESTAR) ;
2. avertir ESTAR de tout événement susceptible d'affecter son droit de propriété. A défaut, de paiement intégral dans les délais convenus, la vente pourra être résolue à l'initiative de ESTAR 15 jours après l'envoi d'une mise en demeure adressée au client par lettre recommandée avec avis de réception restée en tout ou partie infructueuse. Dès lors, ESTAR se réserve le droit de reprendre le matériel vendu chez le client aux frais et risques de ce dernier.

En tout état de cause, les acomptes versés par le client seront conservés à titre de clause pénale et d'indemnité de dévalorisation.

10 – RESOLUTION

En cas de défaut de paiement, force majeure, impossibilité de réaliser les ventes et installations, liquidation de biens du client, le présent contrat sera résolu de plein droit si bon semble à ESTAR, 15 jours après une mise en demeure adressée au client par lettre recommandée avec avis de réception restée en tout ou partie sans effet, sans préjudice de la clause pénale et des dommages et intérêts qui pourraient être réclamés.

11 – ARRÊT OU RESILIATION DU CONTRAT

Dans le cas d'arrêt de fabrication des produits confiés à ESTAR, un inventaire sera réalisé et le stock des composants résiduels lié au minimum de commande et engagement client sera facturé aux prix achats majorés du coefficient d'approvisionnement et livré au client après paiement de ce stock.

12 – CLAUSE ATTRIBUTIVE DE JURIDICTION

A défaut d'accord amiable, toutes contestations sont, de convention expresse entre les parties, de la compétence exclusive du Tribunal de Commerce de SAINT MALO, même en cas de demande incidente de recours en garantie ou de pluralités de défendeurs

Acceptation des conditions générales de vente

DATE :

Nom :

Signature (avec la mention lu et approuvé) :

GENERAL SALES AND SERVICE CONDITIONS OF ESTAR System

1 GENERAL PROVISIONS

Unless special written conditions, the sales and service deliveries of ESTAR are in accordance with the acceptance of the present Sales Conditions, which prevail on the Customer's Purchase conditions. ESTAR does not recognize contrary conditions of the customer, unless explicitly consented to their applicability.

2 BASIS OF CONTRACT

Our offers entail the special terms that might amend or complete the General Conditions. All orders must be accepted in writing by ESTAR.

3 PRICES

All prices shall be excluded of value-added tax (TVA) and, unless otherwise agreed, prices on offers are valid 1 (one) month. After this period, ESTAR is entitled to amend the financial conditions of the offer. A lump sum of 50,00 € shall be charged as administration fees for any purchase order lower than 300,00 €. Also, a charge of 50,00 € per delivery shall be due on every partial delivery as well as on any change of delivering address after the initial purchase order has been transmitted.

4 DELIVERY

Execution and delivery dates are non-binding and shall be confirmed by acknowledgement of receipt. The failure of respecting the execution and delivery dates does not authorize the customer to cancel or to terminate his order. ESTAR acknowledges the penalties on execution and delivery delay only if the terms have been approved, with signature, on any document other than the order itself. ESTAR's liability shall be restricted to compensation of 5% of the net price of the sales or the service. ESTAR is exempted of all liability, and is not liable for execution or delivery delays in case of work stoppage, lack of transport or supplying, payment delay or force majeure, and more generally, any occurrence not being of its own choice.

5 PAYMENT TERMS

Unless otherwise agreed, ESTAR prices shall be paid by draft, 30 (thirty) days end of month, after delivery.

5-1 PENALTIES

By non-payment of one of the invoices, the remaining invoices shall be due immediately, even if they are payable by draft. In accordance with the law 2008-776 dated 4/08/2008 (LME Law), any payment default shall lead to penalties based on 3 times the official lending rate.

It is expressly stated that, by non-payment on the due date nor after reception of a formal notice by registered letter with acknowledgement of receipt requesting the settlement within 8 days, an indemnity of 15% of the due amount shall be immediately required as a PENALTY CLAUSE, independently of the late payment penalty, as defined in previous paragraph.

In case of difficulty or delay in recovering the account receivable by the customer, ESTAR is entitled to suspend the delivery and/or the service still to be executed. This shall be carried out 15 (fifteen) days after a formal notice by registered letter with acknowledgement of receipt, informing him of the aforementioned suspension, has been sent to the customer and remained unanswered.

5-2 COMPENSATION

ESTAR is entitled to put forward towards its customers, the partial or total compensation between his debts and the amount of his invoices, no matter what the due date of its engagements.

6 GUARANTEE

Unless otherwise agreed, the customer benefits from a 12 (twelve) months conventional guarantee, starting from the date of reception of the equipment.

Equipments are guaranteed against running defects stemming from material or manufacturing defaults.

ESTAR is entitled to provide a replacement or to correct the default, at its choice, after the pieces have been acknowledged as faulty by its technical service. This guarantee is strictly limited to the repair or the replacement of the pieces inside the vendor's workshop. No claim for damage or loss shall be accepted by the vendor, as the faulty pieces remain its own property. All other claim shall be excluded. The defects liability period on the equipment's installing shall not be increased by the replacement of the faulty pieces.

Software and equipment provided by the manufacturer are under the guarantee terms of the distributor of these products.

Guarantee is excluded when:

- 1- the running defect stems from an operation made by a third party, not accredited by ESTAR.
- 2- the running defect stems from either the "normal" use of the good, negligence, lack of supervision or of maintenance, or from the customer itself, as well as when successive to a loss.
- 3- in case of insufficient protection of the equipment against impacts, falls, bad weather, lightning, frost, wear and tear and aggression of any kind, wrong use of the equipment, ill will, or any other case resulting from force majeure.
- 4- in case of partial or total non-observance of instructions for : assembling and connecting, bringing into service and maintenance, or those stemming from the operating notice enclosed to the equipment.

In any case, the legal guarantee under article 1641 of the French Civil Code will be applied.

7 LIABILITY

ESTAR's civil liability shall not be involved in case of damages successive to a manufacturer's defect, unless the customer is able to prove that the damages emanate directly from a manufacturing's defect, inherent to its equipment.

ESTAR shall be liable for the good carrying out of its sells and service deliveries, unless case of force majeure or fortuitous case, according to the effective clauses in term of public liability.

However, ESTAR shall not be held responsible in following cases :

- failure of the customer to comply with his obligation to keep operative his protection means. The customer shall be the only responsible for the choice of his fire and robbery detection equipment.
- on the basis of article 1384 of the French Civil Code, in so much as the equipments are exclusively under the juridical custody of the user-customer, he shall ensure their check and their accessibility, as well as their protection against impacts, falls, spoiling, lighting, harmful ambient influence, high voltage or any other reason damageable for their good working.
- wrong or non-application of the provided user's notice, inappropriate use of the equipment
- installing, repairing, checking or intervention by a third party not accredited by ESTAR
- loss, disaster, occurred at the customer's place between the date of delivery of the equipment and the date of commissioning by ESTAR
- loss, disaster occurred at the customer's place simultaneously with the stoppage of the delivery or service, interfering in accordance with article 6
- operating loss, data loss or any other financial loss resulting from the use or the impossibility of using software or products provided by ESTAR.

Shall this liability be proven, according to these General Sales and Service Conditions, the customer might recover compensation of damages in the limit of cover, as per the public liability policy taken out by ESTAR.

Anyhow, as the replacement or the repairing of equipments provided by ESTAR is not being covered by the aforesaid "public liability" policy, their inherent costs shall be paid by ESTAR, limited to their residual value.

Any other indemnity of any nature shall be strictly and totally excluded, with no exception and without reserve, as the customer/user is and shall remain, in any case, its own insurer and shall not be allowed to oppose ESTAR with contrary offers or clauses.

8 MEANS OF PROTECTION AND INSURANCE

ESTAR informs its customer that some specific laws are applied by some insurance companies concerning the indemnity modalities further to fire/theft disaster.

ESTAR reminds that some insurance companies shall apply a price reduction rate on the due indemnity (called "proportional rule"), when it has been proven that the equipment does not comply with the rules decreed by the Assemblée Plénière des Sociétés d'Assurances Dommages (APSAD).

The informed customer shall not object to ESTAR the lack of delivery of an APSAD standard business declaration each time the selected means of control do not comply with these demands. The customer can protect himself against the application of price reductions by ordering to ESTAR an equipment complying with these rules.

9 RETENTION OF OWNERSHIP

ESTAR shall retain ownership to all sold equipment and/or furniture until complete payment. Thereof, the customer has following obligations :

- 1- to insure the equipment during the period of retention of ownership (risks have been transferred to the customer the moment the equipment leaves ESTAR's premises).
- 2- to inform ESTAR from any event that might affect its right to ownership. In the absence of full payment on the agreed due date, ESTAR is entitled to nullify the sales 15 (fifteen) days after sending to the customer a formal notice by registered letter with acknowledgement of receipt, that remains partially or totally unsuccessful. Consequently, ESTAR reserves its rights to take back the equipment that has been sold to the customer, at the customer's own charges and risks.

In any case, the deposits paid by the customer shall be retained as penalty clause and depreciation indemnity.

10 CANCELLATION

In case of non-payment, force majeure, impossibility to realize the sells and the installation, liquidation of the customer's goods, this present contract shall be automatically resolved by ESTAR, 15 days after sending to the customer a formal notice by registered letter with acknowledgement of receipt, that remains partially or totally unsuccessful, without prejudice of the penal clause and of the damages that might be claimed.

11 BREAKING OR TERMINATION OF THE CONTRACT

In case of stoppage by the customer of production of products manufactured by ESTAR, an inventory shall be done and the stock of residual components, related to the order and the involvement of the customer, shall be invoiced at purchase rate, increased by a supply margin. This stock shall be delivered to the customer upon payment.

12 PLACE OF JURISDICTION, APPLICABLE LAW

All disputes or claims arising out of or in connection with this contract shall be governed by the Civil Court of Saint-Malo (Tribunal de Commerce de Saint-Malo), even in the case of several defendants or third party proceedings.

Should there be a conflict between the French and the English version of the present General Sales and Service Conditions of Estar System, the French version will be binding.

Acceptance of these General Sales and Service Conditions

DATE :

Name :

Signature (with the quote read and approved)